



Art. 19005

**IT** Istruzioni per l'uso  
**smart** Gateway

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. SICUREZZA . . . . .	4
2. FUNZIONAMENTO . . . . .	5
3. MESSA IN USO . . . . .	6
4. UTILIZZO . . . . .	14
5. MANUTENZIONE . . . . .	16
6. CONSERVAZIONE . . . . .	16
7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI . . . . .	17
8. DATI TECNICI . . . . .	18
9. SERVIZIO/GARANZIA . . . . .	19

## Traduzione delle istruzioni originali.



Per motivi di sicurezza, questo prodotto non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti con età inferiore a 16 anni nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare il prodotto solo sotto la sorveglianza di una persona competente e responsabile nonché sotto istruzione. I bambini devono essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

### ***Destinazione d'uso:***

Il **GARDENA smart Gateway** è progettato per il controllo automatico di prodotti smart system con la **GARDENA smart system App** in giardini domestici e orti.

Il **GARDENA smart Gateway** viene impostato e comandato con la **GARDENA smart system App**.

# 1. SICUREZZA

## Importante!

**Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.**



### PERICOLO!

**Pericolo di soffocamento!**

**I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.**



### PERICOLO!

**Arresto cardiaco!**

**Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.**

Non aprire il prodotto.

Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni.

Evitare l'influsso di umidità, polvere, irradiazioni solari o altre fonti di calore.

La trasmissione via radio può essere disturbata da influssi esterni quali motori o apparecchi elettrici difettosi.

La portata della radio può essere limitata sia al chiuso (ad es. in caso di pareti in cemento armato) che all'aperto (ad es. in presenza di una forte umidità).

Utilizzare il prodotto solo con l'alimentatore fornito.

Proteggere l'alimentatore, quando inserito, dall'umidità.

Il prodotto può essere utilizzato all'esterno con temperature comprese tra 0 °C e +40 °C.

Non utilizzare cavi per collegare il prodotto a prodotti esterni.

Antenne radio a corto raggio e un'antenna WLAN sono montate dentro il prodotto.

Non utilizzare in cantina o vicino a piastre metalliche o motori.

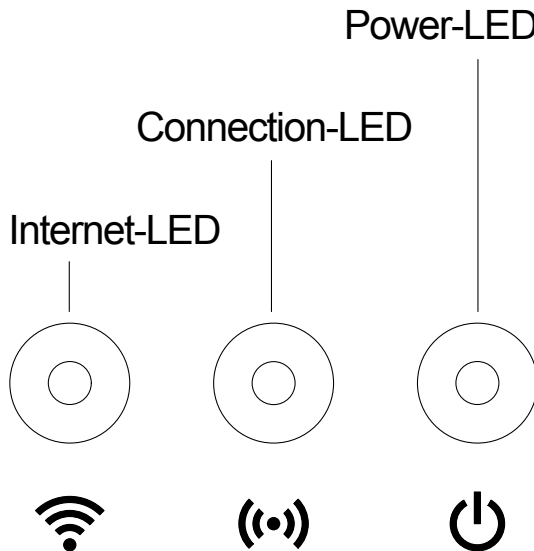
Un'alimentazione elettrica mediante Ethernet non è possibile.

Il prodotto deve essere approvvigionato da ES1 (SELV) Limited Power Source.

## 2. FUNZIONAMENTO

---

### *Display a LED:*



#### ① **Internet-LED:**

**verde:** collegato con router e server

**giallo:** modalità Hotspot – nessun collegamento al router

**rosso:** non collegato

**luce lampeggiante di rosso:**

collegamento al router; nessun non collegato con il server

#### ② **Connection-LED:**

**luce lampeggiante di verde:** ricezione dati

**luce lampeggiante di giallo:** invio dati

#### ③ **Power-LED:**

**verde:** collegato alla rete

**luce lampeggiante di verde:** procedura boot

**giallo:** 1. ripristino delle impostazioni di fabbrica in corso

2. errore (è richiesto il riavvio)

**luce lampeggiante di giallo:** aggiornamento software

**rosso:** errore irreversibile (è richiesto il riavvio)

### 3. MESSA IN USO

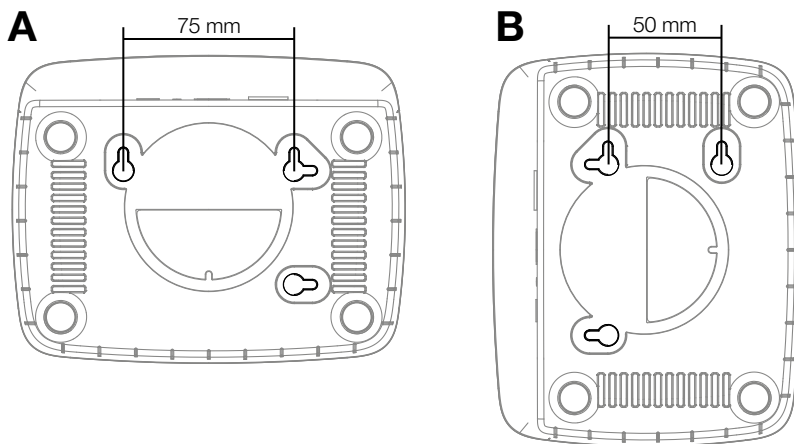
---

#### **Dotazione:**

- Unità Gateway
- Alimentatore
- Cavo LAN

#### **Come montare su parete(in opzione):**

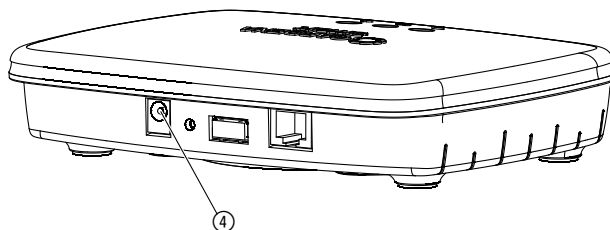
Le due viti (non presenti nella dotazione) per appendere il Gateway devono essere avvitate a una distanza **A** orizzontale di 75 mm/**B** verticale di 50 mm e il diametro della testa della vite deve essere al massimo pari a 8 mm.



1. Avvitare le viti nella parete alla distanza di **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Appendere il Gateway.

## ***Mettere in funzione lo smart Gateway:***

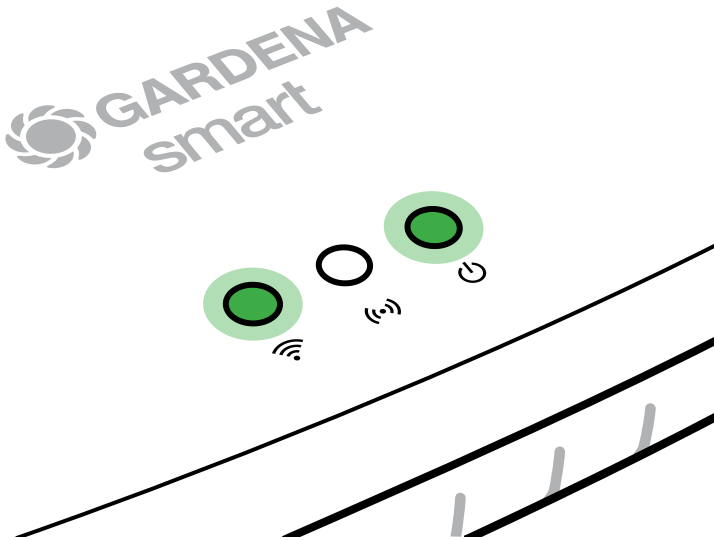
Per l'installazione del Gateway è necessario il collegamento a internet. Il Gateway può essere collegato a internet tramite LAN o WLAN.



1. Infilare l'alimentatore in una presa di alimentazione.
2. Infilare il cavo dell'alimentatore nella presa ④ del Gateway.
3. Selezionare una delle due opzioni seguenti:  
Collegare con cavo LAN/collegare con rete WLAN.

## Collegare con cavo LAN (consigliato):

1. Collegare il Gateway tramite il cavo LAN in dotazione con il router.  
*Il software del Gateway è in corso di aggiornamento. Quest'operazione può durare fino a 15 minuti (in funzione della connessione internet). Non appena l'Internet-LED e il Power-LED si trovano in verde fisso, vuol dire che il Gateway è stato aggiornato con successo. Ora il Gateway può essere incluso.*



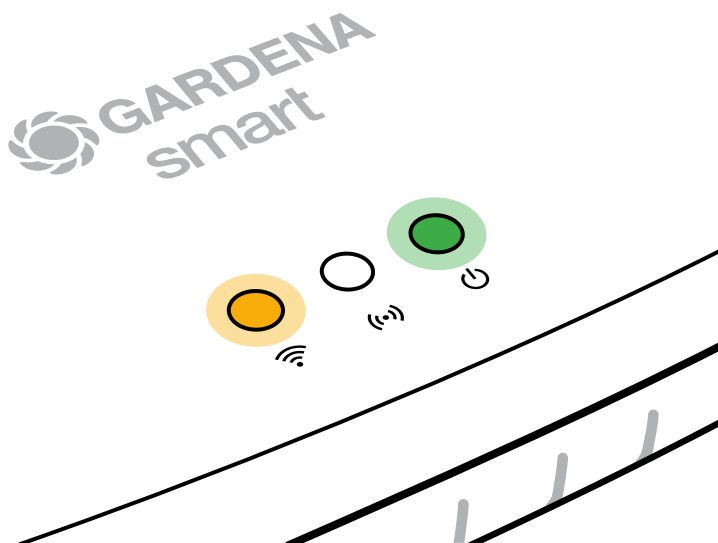
2. Scaricare l'**app GARDENA smart system** dall'App Store o da Google Play Store.
3. Seguire le istruzioni riportate nell'app.




## Collegare con rete WLAN:

Se il Gateway non è né collegato tramite un cavo LAN con il router né integrato in un'altra rete WLAN, il Gateway mette automaticamente a disposizione una rete di configurazione dopo circa 1 o 2 minuti dall'avvio.

**La rete di configurazione è attivata fintanto che il LED internet è continuamente illuminato di giallo.**



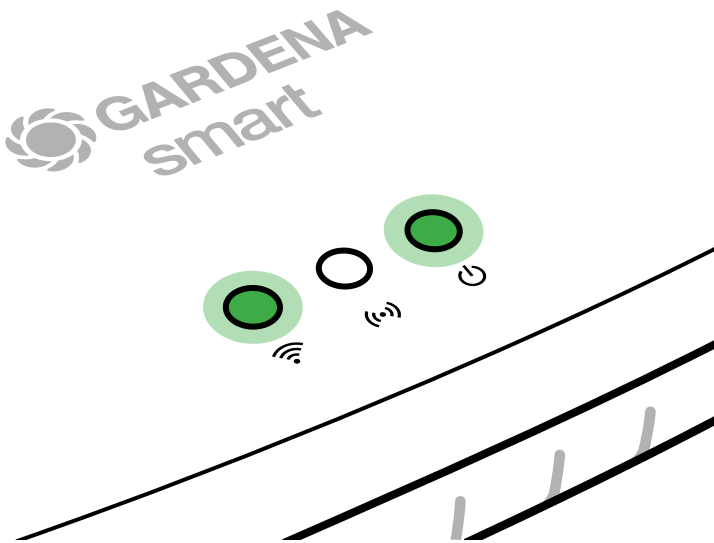
La rete di configurazione rimane attiva per 15 minuti. Una volta decorsi 15 minuti (oppure se il Gateway era precedentemente già configurato su un'altra WLAN, ora non più disponibile), la rete di configurazione può essere riattivata premendo brevemente il tasto di reset .

## Configurare la rete WLAN con un altro apparecchio iOS (iPhone, iPad):

Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

1. Aprire l'app Home di **Apple** (questa si trova di default sul proprio apparecchio iOS mobile).
2. Selezionare "Aggiungi apparecchio".
3. Effettuare la scansione dell'etichetta HomeKit riportata **sul lato inferiore del Gateway**.
4. Attendete che l'Internet-LED diventi verde fisso.

*Il software del Gateway è in corso di aggiornamento. Quest'operazione può durare fino a 15 minuti (in funzione della connessione internet). Non appena l'Internet-LED e il Power-LED si trovano in verde fisso, vuol dire che il Gateway è stato aggiornato con successo. Ora il Gateway può essere incluso.*

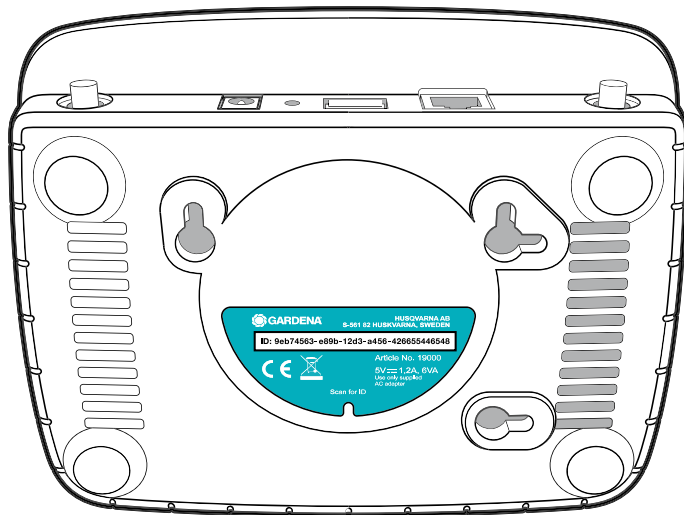


5. Caricare l'app **GARDENA smart system** dall'Apple App Store.
6. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

## Configurare la rete WLAN con un altro apparecchio:

Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Per stabilire un collegamento tramite WLAN, è necessario il proprio ID Gateway, che è leggibile sull'etichetta sul lato inferiore del Gateway. Inoltre è necessaria la password per la propria rete WLAN.



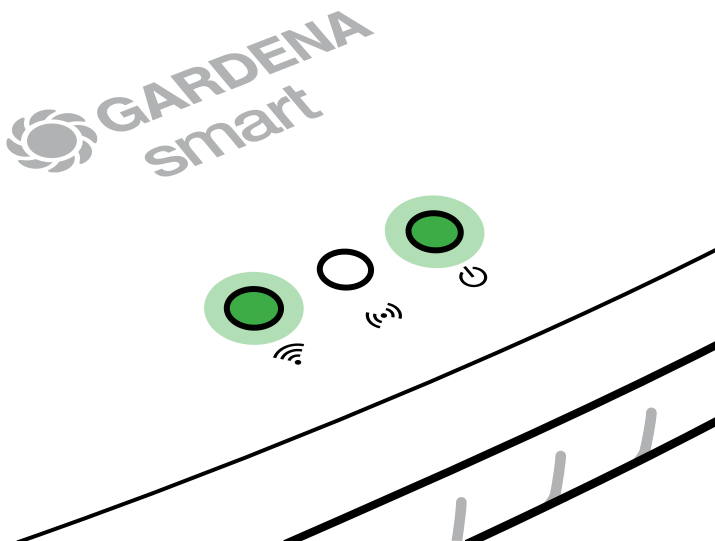
1. Effettuare il collegamento alla rete di configurazione GARDENA.  
A tal fine, andare alle impostazioni WLAN sul proprio smartphone, tablet o computer.  
*Lì ora dovrebbe essere visualizzato il Gateway come rete WLAN disponibile.*  
Il nome della rete inizia con "GARDENA\_config".
2. Aprire l'URL:  
<http://10.0.0.1>  
nel browser Internet preferito.  
*Ora vi trovate in Gateway Interface.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**

Password Gateway Interface:

9eb74563

3. Accedere utilizzando come password le prime otto cifre del proprio ID Gateway (vedere figura). **L'ID Gateway si trova sul lato inferiore del Gateway.**
4. Selezionare la propria rete WLAN domestica alla voce **Rete WLAN per collegare il Gateway ad internet.**
5. Immettete la password di rete e confermate la vostra posizione. Attendete che l'Internet-LED diventi verde fisso. *Il software del Gateway è in corso di aggiornamento. Quest'operazione può durare fino a 15 minuti (in funzione della connessione internet). Non appena l'Internet-LED e il Power-LED si trovano in verde fisso, vuol dire che il Gateway è stato aggiornato con successo. Ora il Gateway può essere incluso.*



6. Caricare **l'app GARDENA smart system** dal Google Play Store.
7. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

**Nota:** Dal momento che la rete di configurazione GARDENA non dispone di un proprio accesso a internet, può accadere che l'apparecchio perda di nuovo automaticamente la rete di configurazione GARDENA o visualizzi un messaggio di errore. In tal caso, nelle impostazioni dell'apparecchio si deve consentire che venga mantenuto un collegamento anche senza accesso a internet.

Vogliate notare che i cookie del browser e JavaScript devono essere consentiti. Altrimenti, la pagina non può essere visualizzata. La connessione al Gateway non è supportata da Internet Explorer.

## 4. UTILIZZO

---

### ***Utilizzo tramite la GARDENA smart system App:***

Con la **GARDENA smart system App** si potranno controllare tutti i prodotti GARDENA smart system, da qualsiasi posizione e in qualsiasi momento.

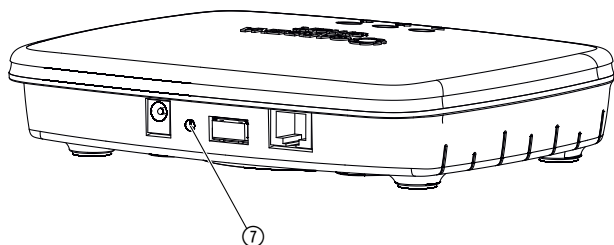
L'applicazione **GARDENA smart system** può essere scaricata gratuita da Apple App Store o da Google Play Store.

Assicurarsi che la messa in uso (vedere 3. MESSA IN USO) dell'intero Gateway si concluda con successo prima di collegarlo tramite App.

Tutti i prodotti GARDENA smart system sono collegati tramite App.

Attenersi alle istruzioni presenti nella App.

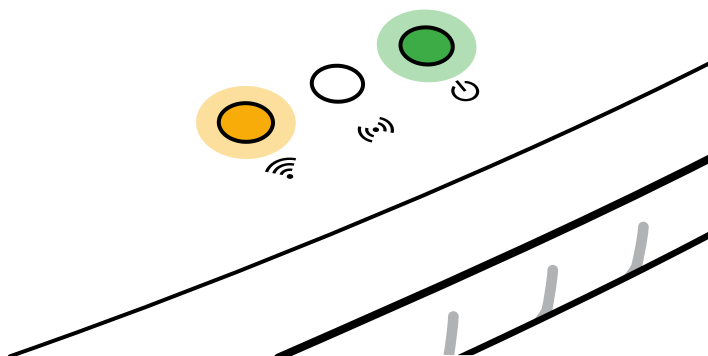
## Reset impost. fabbrica:



Saranno ripristinate le impostazioni di fabbrica dello smart Gateway. La funzione di reset può trovare applicazione ad es. quando si vuole collegare il Gateway in una nuova rete WLAN.

1. Staccare il Gateway dall'alimentazione elettrica.
2. Tenere premuto il tasto di reset ⑦, collegare di nuovo il Gateway all'alimentazione elettrica e attendere che il LED di accensione si illumini di giallo.
3. Rilasciare il tasto di reset ⑦ e attendere che il LED di accensione si illumini di verde.

 GARDENA  
smart



## 5. MANUTENZIONE

---

### ***Come pulire il Gateway:***

Non possono essere utilizzati detergenti corrosivi o abrasivi!

→ **Pulire il Gateway con un panno umido (non utilizzare solventi).**

## 6. CONSERVAZIONE

---

### ***Messa fuori servizio:***

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

→ Non conservare il prodotto all'esterno quando non viene utilizzato.

### ***Smaltimento:***

*(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)*



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

### **IMPORTANTE!**

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.



## 7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

---

### **Problema:**

Il LED internet lampeggia di rosso.

### **Possibile causa:**

Il Gateway non raggiunge le porte necessarie.

### **Rimedio:**

I collegamenti in uscita dal Gateway devono poter raggiungere le porte seguenti in internet e/o sul router (in genere non è necessaria alcuna modifica della configurazione; questo elenco funge da riferimento per utenti avanzati):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.**

## 8. DATI TECNICI

	Unità	Valore (art. 19005-20)
<b>Temperatura operativa (aree interne)</b>	°C	da 0 a +40
<b>SRD interna (antenne radio a corto raggio)</b>		
<b>Intervallo di frequenza</b>	MHz	863 – 870
<b>Potenza di trasmissione massima</b>	mW	25
<b>Portata radio all'aperto</b>	m (ca.)	100
<b>WLAN</b>		
<b>Intervallo di frequenza</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Potenza di trasmissione massima</b>	mW	100
<b>Standard supportati</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Porta</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Collegamento dati</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Alimentatore</b>		
<b>Corrente di rete</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Frequenza di rete</b>	Hz	50 – 60
<b>Max. tensione di uscita</b>	V (DC)	5
<b>Corrente di uscita nominale</b>	A	1
<b>Potenza di ingresso dell'unità Gateway</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Dimensioni (L x A x P)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Peso</b>	g	120

### **Dichiarazione di conformità CE:**

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 19005) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. SERVIZIO/GARANZIA

---

### **Servizio:**

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### **Dichiarazione di garanzia:**

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

## ***Responsabilità del prodotto:***

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## ***Software open source:***

Quest'apparecchio contiene un software open source. GARDENA offre di fornire, su richiesta, una copia del codice sorgente completo corrispondente per i pacchetti software open source protetti dal diritto d'autore utilizzati in questo prodotto, per i quali viene richiesta una simile offerta dalle rispettive licenze.

L'offerta vale fino a tre anni dall'acquisto del prodotto per chiunque riceva queste informazioni. Per ricevere il codice sorgente, scrivere in inglese, tedesco o francese a:

**[smart.open.source@husqvarnagroup.com](mailto:smart.open.source@husqvarnagroup.com)**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-39079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opheim 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agrofloreales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Daton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Lejrevj 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8/B /PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
LN\*AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Veschia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayaveye 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Atleities pl. 77C  
LT-12104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
2900 Muncestri Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Dr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remujo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S.1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802.04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrad  
LT - 82104 Kaunas  
Phone: (+381) 1 18 48 98 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müesseslikliik A.Ş.  
Yunus Mah. Adli Sok. No:3  
Ic Kapli No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Хускварна Україна“**  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELISA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casaj y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trenzmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casajjardin.net.ve

19005-20.961.01/0319  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com